

# TEAC CD-P1260

## Проигрыватель компакт-дисков

### Руководство владельца

Страница 2

#### Предостережение

Опасность удара электрическим током, не открывать

Предостережение: Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем.

Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.

Символ молнии со стрелой, внутри равнобедренного треугольника, призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.

Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей прибор.

#### ***Важные наставления по безопасности***

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный прибор вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи, или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного или заземляющего штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или пережатия, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунок)
- 13) Отсоединяйте этот прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.
- 14) Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; прибор был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не устанавливайте это устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Когда прибор находится в ждущем режиме и его переключатель POWER или STANDBY/ON находится в положении STANDBY, он потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока.
- Прибор следует размещать достаточно близко к стенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко ухватить сетевой штеккер в любое время. Штеккер используется в качестве устройства отключения, с которым легко обращаться.
- Если устройство использует батареи (включая батарейный модуль или установленные батареи), их не следует подвергать воздействию солнечного света, огня или излишнего тепла.
- Предостережение для изделий, которые используют заменяемые литиевые батареи: существует опасность взрыва, если батарея заменена на неправильный тип батареи. Заменяйте только на тот же самый или аналогичный тип.
- Соблюдайте предосторожности при использовании ушных или головных телефонов с изделием, поскольку излишнее звуковое давление (громкость) от ушных или головных телефонов могут привести к потере слуха.

Предупреждение: Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

#### Предостережение

- Не снимайте внешние кожухи или корпуса, чтобы оставить незащищенной электронику. Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем.
- Если у вас возникли проблемы с данным изделием, обратитесь на TEAC за направлением на обслуживание. Не используйте данное изделие, пока оно не отремонтировано.
- Использование органов управления или регулировки или выполнение действий, не указанных в данной инструкции, может привести к опасному воздействию излучения.

#### Предостережение относительно размещения

Для обеспечения должной вентиляции, убедитесь, что вокруг устройства оставлено пространство (от наибольших габаритных размеров, включая проекции), равное или большее показанному ниже.

Левая и правая панели: 20 см

Задняя панель: 10 см

Верхняя панель: 5 см

#### Для США

Это оборудование было испытано и признано соответствующим ограничениям для цифрового прибора класса В, согласно Части 15 Наставлений Федеральной комиссии по связи. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты против вредных помех в домашних условиях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с данными наставлениями, может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако отсутствует гарантия, что эта помеха не появится при конкретной установке. Если это оборудование действительно дает вредную помеху радио- и телевизионному приему, которая может быть выявлена путем включения и выключения данного оборудования, пользователь уполномочен попытаться убрать помеху при помощи одного или более нижеперечисленных мероприятий:

- Переориентировать или переставить оборудование и/или приемную антенну.
- Разнести подальше оборудование и приемник.
- Подсоединить оборудование к питающей розетке, находящейся на другом фидере, к которому не подключен приемник.
- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению за помощью.

#### Предостережение

Изменения или модификации данного оборудования, которые не согласованы с корпорацией TEAC, лишат пользователя гарантии.

Это изделие было разработано и изготовлено согласно правилам и наставлениям, и классифицировано как изделие с лазером 1 класса. Не существует опасного невидимого излучения лазера во время работы, поскольку невидимое лазерное излучение порождается внутри данного изделия и полностью ограничивается защитными корпусами. На рисунке показана маркировка, требуемая этим регламентом:

Для США  
(рисунок)

Оптическое считывающее устройство:

Тип: SF-P101VZ

Производитель: Sanyo Electric Co., Ltd

Выходная мощность лазера: Менее 1 мВт в линзах объектива

Длина волны: 790 ±30 нм

Технология кодирования звука MPEG Layer-3 лицензирована Fraunhofer IIS и THOMSON.

Страница 4

## Содержание

Благодарим вас за выбор изделия TEAC. Прочитайте данное руководство внимательно для получения наилучших параметров от этого устройства.

Перед эксплуатацией	4
Пульт дистанционного управления	5
Соединения	5
Диски	6
Обозначение узлов (основной блок)	8
Описание узлов (пульт дистанционного управления)	9
Основные операции	10
Воспроизведение с повторением	13
Воспроизведение в случайном порядке	14
Сканирование треков	14
Воспроизведение по программе	15
Режим поиска (только диск MP3)	18
Возможные неисправности	20
Технические характеристики	21
Порядок воспроизведения диска MP3	21

## Перед эксплуатацией

Прочитайте это перед тем, как пытаться выполнять любые операции.

- Поскольку прибор может стать теплым во время работы, всегда оставляйте достаточное пространство вокруг него с целью вентиляции. Убедитесь, что существует не менее 20 см свободного пространства над прибором, и не менее 5 см свободного пространства с каждой стороны прибора. Не кладите ничего на верхнюю крышку прибора.
- Если телевизор включен рядом с работающим прибором, на экране могут появиться линии, зависящие от частоты телевизионного вещания. Это не является неисправностью прибора или телевизора. Если вы видите такие линии, установите этот прибор достаточно далеко от телевизора.
- Во время воспроизведения, поскольку диск вращается на высокой скорости, не поднимайте и не перемещайте этот прибор. Это может привести к повреждению диска.
- Всегда извлекайте диск перед передвижением или перемещением этого прибора. Перемещение прибора с диском внутри может привести к неисправности.
- Напряжение, питающее прибор, должно совпадать с напряжением, напечатанным на задней панели. Если вы сомневаетесь относительно этого, обратитесь к электрику.
- Тщательно выбирайте место для установки вашего прибора. Избегайте его размещения на прямом солнечном свете или вблизи источника тепла. Также избегайте местоположений, подверженных вибрации или излишней запыленности, теплу, холоду или влажности.
- Не устанавливайте прибор на усилитель или ресивер или любое другое устройство, которое генерирует тепло.
- Не открывайте крышку корпуса, поскольку это может привести к повреждению цепей или удару электрическим током. Если посторонний предмет все-таки попадет внутрь прибора, обратитесь к вашему дилеру или в обслуживающую компанию.
- При извлечении сетевого штеккера из стенной розетки, всегда тяните непосредственно за штеккер. Никогда не тяните за шнур.
- Для сохранения лазерного считывающего устройства в чистоте, не касайтесь его, и всегда закрывайте лоток для диска.
- Не пытайтесь очищать прибор при помощи химических растворителей, поскольку это может повредить отделку. Используйте чистую, сухую или слегка влажную тряпку.
- Сохраните это руководство в надежном месте для обращения в будущем.

Страница 5

## ***Пульт дистанционного управления***

Поставляемый пульт дистанционного управления (ДУ) позволяет управлять прибором на расстоянии.

При использовании пульта ДУ, направляйте его на датчик дистанционного управления, расположенный на передней панели основного блока.

- Даже если пультом ДУ управляют в пределах эффективного диапазона, его работа может быть невозможной, если существуют какие-то препятствия между прибором и пультом ДУ.
- Если пультом ДУ управляют вблизи других приборов, которые излучают ИК-лучи, или если другие пульты ДУ, использующие ИК-лучи, применяются вблизи прибора, он может работать неправильно. Остальные приборы также могут работать неправильно.

Установка батарей  
(рисунок)

1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Вставьте две сухозаряженных батареи AA (R6 или SUM-3). Убедитесь, что батареи вставлены в правильной полярности положительного (+) и отрицательного (–) полюсов.
3. Закройте крышку.

Замена батарей

Если расстояние от основного блока, на котором пульт дистанционного управления (ДУ) работает эффективно, уменьшается, возможно, батареи израсходованы. Когда это происходит, замените батареи на новые. За подробной информацией относительно сбора батарей, пожалуйста, обращайтесь в ваши местные органы управления, вашу службу удаления отходов или место продажи, где вы приобрели батареи.

Предостережения относительно батарей

- Убедитесь, что вставляете батареи в правильной плюсовой (+) и минусовой (-) полярностях.
- Используйте батареи одного типа. Никогда не используйте вместе батареи различных типов.
- Могут быть использованы и перезаряжаемые, и не перезаряжаемые батареи. Обратитесь к предостережениям на их этикетках.
- Если пульт ДУ не будет использоваться длительное время (более одного месяца), извлеките батареи, чтобы предотвратить их утечку. Если батареи текут, удалите раствор внутри батарейного отсека и замените батареи на новые. Не используйте батареи типов, отличных от указанных. Не смешивайте новые и старые батареи или различные типы батарей.
- Не нагревайте или не разбирайте батареи. Никогда не бросайте батареи в огонь или воду.
- Не переносите и не храните батареи вместе с другими металлическими предметами. Батареи могут закортиться, вытечь или взорваться.
- Никогда не перезаряжайте батареи, если не подтверждено, что они относятся к перезаряжаемому типу.

## **Соединения**

Предостережение:

- Перед выполнением соединений выключите питание всего оборудования.
- Прочитайте инструкции на каждый компонент, который вы намерены использовать вместе с этим прибором.
- Убедитесь, что каждый штеккер вставлен надежно. Чтобы избежать фона и помех, не скручивайте соединительные шнуры вместе с сетевыми шнурами.

Усилитель  
(рисунок)

[A] Гнезда LINE OUT

Через эти разъемы выводится аналоговый 2-канальный звуковой сигнал. Подсоедините его к входным гнездам CD на усилителе с помощью кабелей RCA.

Убедитесь, что подсоединяете:

белый штеккер → белое гнездо (L: левый канал)

красный штеккер → красное гнездо (R: правый канал)

[B] Сетевой шнур питания переменного тока

После того, как выполнены все остальные соединения, подсоедините сетевой штеккер в стенную розетку переменного тока.

Обязательно подсоединяйте сетевой шнур в розетку переменного тока, которая подает правильное напряжение.

Держитесь за сетевой штеккер, когда вставляете или извлекаете сетевой шнур. Никогда не тяните или не дергайте за сетевой шнур.

Выбор напряжения

Обязательно извлекайте сетевой шнур из розетки переменного тока перед изменением положения переключателя селектора напряжения.

1. Найдите селектор напряжения (VOLTAGE SELECTOR) на задней панели.

2. При помощи отвертки с плоским наконечником, установите в соответствующее положение (230 V или 120 V) для источника питания в вашей местности.

В Северной Америке используйте только питание 120 В.  
(рисунок)

Страница 6

## **Диски**

Диски, которые могут быть воспроизведены на этом приборе:

Компакт-диски (12 см/8 см), которые несут логотип "COMPACT disc DIGITAL AUDIO".

Диски CD-R и CD-RW, которые были правильно записаны в звуковом формате CD и финализированы.

Финализированные диски CD-R и CD-RW, которые содержат файлы MP3.

Предостережение:

Воспроизведение любого другого типа диска может привести к громкому шуму и повредить громкоговорители, а также нанести вред слуху. Никогда не воспроизводите никакой другой тип диска.

- В зависимости от качества диска и/или состояния записи, воспроизведение некоторых может быть невозможно.
- Диски Video CD, CD-ROM и похожие типы дисков могут быть считаны этим прибором, но они не произведут звук при воспроизведении.
- Видео и звуковые диски DVD, DVD-ROM и другие типы DVD не могут быть считаны и воспроизведены этим прибором.

Предостережение:

Если вы положите видео или звуковой диск DVD, DVD-ROM или другой DVD в лоток для диска, прибор будет автоматически считывать диск и вращать на высокой скорости. Если вы непредумышленно вставляете такой диск, подождите, пока прибор не остановит вращение, перед извлечением диска, чтобы избежать возможного повреждения такого диска. (Не пытайтесь извлекать диск, когда на экране появляется «».)

\*Диски с защитой от копирования и другие диски, не удовлетворяющие стандарту CD, могут не воспроизводиться должным образом на этом проигрывателе. Если вы используете такие диски в этом приборе, компания TEAC Corporation не может нести ответственность за любые последствия или гарантировать качество воспроизведения. Если вы испытываете трудности с такими нестандартными дисками, вам следует обратиться к производителям диска.

О дисках CD-R/CD-RW

Этот прибор может воспроизводить диски CD-R и CD-RW, которые были записаны в формате звукового компакт-диска (CD-DA).

- Диски, созданные на устройстве для записи компакт-дисков, должны быть финализированы перед использованием вместе с этим прибором.
- В зависимости от качества диска и условий записи, воспроизведение некоторых дисков может быть не осуществимо. Пожалуйста, обратитесь к руководству на устройство, которое вы использовали для создания диска.
- Если вы сомневаетесь относительно работы с диском CD-R или CD-RW, пожалуйста, обратитесь к продавцу этого диска напрямую.

Предостережение:

- Не воспроизводите покоробленные, деформированные или поврежденные диски. Воспроизведение таких дисков может нанести непоправимый вред механизмам воспроизведения.

- Не рекомендуется использовать диски CD-R и CD-RW с возможностью нанесения печати, поскольку их стороны для маркировки могут быть клейкими и повредить прибор.
- Не наклеивайте на диски бумагу или защитные пленки, и не применяйте никаких аэрозолей, создающих защитное покрытие.
- Для записи информации на стороне маркировки диска применяйте мягкий масляный фломастер с фетровым наконечником. Никогда не используйте шариковую ручку или ручку с твердым пером, поскольку это может привести к повреждению записанной стороны диска.
- Никогда не применяйте стабилизатор. Использование покупных стабилизаторов для компакт-дисков вместе с этим прибором может повредить механику и вызвать ее неисправность.
- Не применяйте диски нестандартной формы (восьмиугольные, в форме сердца, визитной карточки и т.п.). Компакт-диски такой формы могут повредить прибор.  
(рисунок)

#### Меры предосторожности при обращении

- Всегда кладите диск в лоток для диска маркированной стороной вверх. Только одна сторона компакт-диска может быть воспроизведена или использована для записи.
- Для извлечения диска из коробки, надавите на центр коробки и поднимите диск, осторожно удерживая его за края.

Как извлекать диск

Как держать диск

(рисунки)

#### Меры предосторожности при хранении

- Диски следует убирать в их коробки после использования, чтобы избежать пыли и царапин, которые могут привести к пропускам при воспроизведении лазерным считывающим устройством.
- Не подвергайте диски прямому солнечному свету или высокой влажности и температуре длительное время. Длительное воздействие высокой температуры приведет к короблению диска.
- Диски CD-R и CD-RW более чувствительны к воздействиям тепла и ультрафиолетовых лучей, чем обычные компакт-диски. Важно, чтобы они не хранились в местах, где они могут быть подвержены прямому солнечному свету. Их также следует хранить вдали от источников тепла, таких как батареи и электрические нагреватели.

Страница 7

#### Обслуживание

Если диск загрязнился, протрите поверхность в радиальном направлении от отверстия в центре к внешнему краю при помощи мягкой, сухой тряпки.

(рисунок)

Никогда не очищайте диски при помощи химикатов, таких как аэрозоли для грампластинок, антистатические аэрозоли и жидкости, бензин и разбавитель. Такие химикаты могут непоправимо повредить пластмассовую поверхность диска.

Если вы испытываете затруднения с уходом и обращением с диском CD-R или CD-RW, прочитайте предостережения, напечатанные на коробке диска, или обратитесь непосредственно к производителю диска.

#### О файлах MP3

Этот прибор может воспроизводить файлы MP3, которые находятся на дисках CD-R/CD-RW.

- Этот прибор может воспроизводить монофонические и стереофонические файлы MP3, которые имеют формат MPEG-1 Audio Layer 3 с частотой выборки 44,1 кГц или 48 кГц и скоростью потока 320 кбит/с или менее.
- Этот прибор не совместим с дисками, которые были записаны при помощи нескольких сессий. Может быть воспроизведена только первая сессия.

Отображение информации о файле

Дисплей этого прибора может отображать только однобайтовые буквы и цифры.

Если информация файла использует японские, китайские или другие двухбайтовые знаки, воспроизведение возможно, но название будет отображено не правильно. В таких случаях, отображается сообщение "UNKNOWN".

Предостережения при подготовке файлов MP3 при помощи компьютера или другого устройства

- Всегда включайте расширение в название файла. Этот прибор распознает файлы MP3 по их расширениям ".mp3".
- Всегда закрывайте сессию (завершайте создание диска). Этот прибор не может воспроизводить диски, если сессия не была закрыта.
- Внимательно читайте руководство для программного обеспечения, которое вы используете при создании диска MP3.

Диски, которые невозможны или только частично воспроизводимы

- Файлы без расширений не могут быть воспроизведены. Файлы, которые не являются форматом MP3, не могут быть воспроизведены, даже если они имеют расширения.
- Файлы с переменной скоростью потока могут воспроизводиться не правильно.
- Если диск содержит более чем 500 файлов или 200 папок, этот прибор может воспроизвести только первые 500 файлов и файлы в первых 200 папках.
- В зависимости от состояния дисков, этот прибор, возможно, не сможет воспроизвести диск, или могут появиться пропуски.

Страница 8

## **Обозначение узлов (основной блок)**

(рисунок)

[A] Кнопка POWER

Нажимайте эту кнопку для включения и выключения прибора.

[B] Лоток для диска

[C] Кнопка OPEN/CLOSE

Нажимайте эту кнопку для открывания или закрывания лотка для диска.

[D] Кнопка Play/Pause (▶/||)

Нажимайте эту кнопку для запуска или паузы воспроизведения CD/MP3

[E] Кнопка STOP (■)

Нажмите эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение CD/MP3.

[F] Кнопки Skip (⏮/⏭) Search (⏪/⏩)

Нажимайте эти кнопки для пропуска файлов/дорожек.

Удерживайте эти кнопки в нажатом состоянии для поиска фрагмента дорожки или файла.

[G] Кнопки MP3 FOLDER (√/∧)



Во время воспроизведения диска MP3, используйте эти кнопки для выбора папки на диске.

[H] Кнопка PROGRAM

Используйте эту кнопку для программирования файлов/дорожек.

[I] Кнопка REPEAT

Используйте эту кнопку для включения воспроизведения с повторением.

[J] Кнопка SHUFFLE

Используйте эту кнопку для включения воспроизведения в случайном порядке.

[K] Дисплей

[L] Датчик дистанционного управления

При управлении пультом дистанционного управления, направляйте его сюда.

[M] Гнездо PHONES/ Ручка LEVEL

Для прослушивания с наушниками, поверните ручку LEVEL для минимизации уровня громкости перед подсоединением штеккера головных телефонов в гнездо PHONES. Затем, отрегулируйте громкость после подключения штекера.

Подсоединенные громкоговорители будут молчать, когда вставлены головные телефоны.

**Предостережение:**

**Не подсоединяйте наушники в гнездо PHONES, когда они одеты. Кроме того, не подсоединяйте и не отсоединяйте наушники и не включайте и не выключайте прибор при их прослушивании. Через наушники может быть выведен очень громкий звук. Избегайте повреждения вашего слуха – Не надевайте наушники до их подключения.**

Страница 9

## **Описание узлов (пульт дистанционного управления)**

(рисунок)

[A] Цифровые кнопки

Используйте эти кнопки для выбора файлов/дорожек.

[B] Кнопка ESP/MP3

Во время воспроизведения компакт-диска, используйте эту кнопку для включения и выключения функции ESP.

При воспроизведении диска MP3, используйте кнопку для смены отображения информации о файле.

Эта кнопку также используется в режиме поиска MP3.

[C] Кнопка INTRO CHECK

Используйте эту кнопку для запуска с помощью функции Intro Check (проба вступления).

[D] Кнопки MP3 FOLDER (√/∧)

Во время воспроизведения диска MP3, используйте эти кнопки для выбора папки на диске.

[E] Кнопки SKIP (⏮/⏭) / SEARCH (⏪/⏩)

Нажимайте эти кнопки для пропуска файлов/дорожек.

Удерживайте эти кнопки в нажатом состоянии для поиска фрагмента дорожки или файла.

[F] Кнопка PROGRAM

Используйте эту кнопку для программирования файлов/дорожек.

[G] Кнопка SHUFFLE

Используйте эту кнопку для включения воспроизведения в случайном порядке.

[H] Кнопка REPEAT

Используйте эту кнопку для включения воспроизведения с повторением.

[I] Кнопка STOP (■)

Используйте эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение CD/MP3.

[J] Кнопка PLAY/PAUSE (▶/||)

Используйте эту кнопку для запуска или паузы воспроизведения CD/MP3.

Примечание:

Для упрощения пояснений, инструкции в этом руководстве могут относиться к основному блоку, либо только к пульту ДУ. В таких случаях, одинаковые органы управления на пульте ДУ и основном блоке будут работать одинаково.

Страница 10

## **Основные операции (1)**

(рисунок)

[1] Нажмите кнопку POWER, чтобы включить прибор.

(рисунок)

\*Воспроизведение начинается автоматически, если диск уже вставлен.

[2] Нажмите кнопку OPEN/CLOSE (), чтобы открыть лоток.

(рисунок)

[3] Положите диск на лоток маркированной стороной вверх.

(рисунок)

- Никогда не кладите на лоток более чем один диск.
- Диск должен находиться в центре лотка. Если диск загружен не правильно, возможно, лоток не откроется после закрытия. Проверьте, что диск всегда находится в центре лотка перед его закрытием.
- Не применяйте силу при открывании и закрывании лотка для дисков.

[4] Нажмите кнопку OPEN/CLOSE (), чтобы закрыть лоток.

(рисунок)

- После закрытия лотка, загрузка диска занимает несколько секунд. Во время загрузки кнопки не будут работать. Подождите, пока не отобразится общее число дорожек/файлов.
- Если диск не загружен в проигрыватель компакт-дисков, отображается сообщение "NO DISC".

Когда звуковой компакт-диск загружен

(рисунок)

Общее число дорожек

Полное время воспроизведения

Когда загружен диск MP3

(рисунок)

Общее число папок

Общее число файлов

[5] Нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||) для запуска воспроизведения.

(рисунок)

Воспроизведение начинается с первой дорожки/файла на диске.

- Файлы MP3, которые не находятся в папках, автоматически помещаются в папку "ROOT" (корневая). Воспроизведение запускается с первого файла в корневой папке.
- Прибор останавливает воспроизведение автоматически, когда завершено воспроизведение всех дорожек/файлов.
- На странице 21 приведена информация о порядке воспроизведения дисков MP3.

Страница 11

Чтобы временно остановить воспроизведение (режим паузы)

(рисунок)

Нажмите кнопку Play/Pause (▶/||) во время воспроизведения, чтобы остановить воспроизведение в текущем положении. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку воспроизведения/паузы (▶/||) еще раз.

Останов воспроизведения

(рисунок)

Для останова воспроизведения, нажмите кнопку STOP (■).

Поиск фрагмента дорожки/файла

(рисунок)

Во время воспроизведения, удерживайте нажатой кнопку Search (◀◀ или ▶▶), чтобы найти фрагмент дорожки/файла. Отпустите кнопку, когда вы нашли начало фрагмента, который вы хотите прослушать.

Переход к предыдущей или следующей дорожке/файлу

(рисунок)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопки Skip (◀◀/▶▶) несколько раз, пока не будет найдена желаемая дорожка/файл. Выбранная дорожка/файл будет воспроизведена с начала.

Когда воспроизведение остановлено

- Нажмите кнопку Skip (◀◀/▶▶) несколько раз, чтобы выбрать желаемую дорожку/файл. Затем, нажмите кнопку PLAY/ PAUSE (▶/||) для запуска воспроизведения с выбранной дорожки/файла.
- Когда кнопка ◀◀ нажата один раз во время воспроизведения, воспроизводимая дорожка/файл будет снова проиграна с начала. Для возврата к началу предыдущей дорожки/файла, нажмите кнопку ◀◀ два раза.
- Во время воспроизведения по программе, дорожки/файлы в программе будут выбраны и воспроизведены.

Непосредственное воспроизведение

Во время останова или воспроизведения, вы можете использовать цифровые кнопки на пульте ДУ для выбора дорожек/файлов.

(рисунок)

Выберите дорожку/файл при помощи цифровых кнопок и нажмите кнопку PLAY/ PAUSE (▶/||) в пределах 10 секунд, чтобы запустить воспроизведение выбранной дорожки/файла.

Примеры:

Чтобы воспроизвести дорожку/файл 7  
(рисунок)

Чтобы воспроизвести дорожку/файл 23  
(рисунок)

\*Непосредственное воспроизведение невозможно во время воспроизведения в случайном порядке и воспроизведения по программе.

Страница 12

## **Основные операции (2)**

Прослушивание с наушниками  
(рисунок)

Для прослушивания с наушниками, поверните ручку LEVEL для минимизации уровня громкости перед подсоединением штеккера головных телефонов в гнездо PHONES. Затем, отрегулируйте громкость после подключения штеккера. Подсоединенные громкоговорители будут молчать, когда вставлены головные телефоны.

**Предостережение:**

**Не подсоединяйте наушники в гнездо PHONES, когда они одеты. Кроме того, не подсоединяйте и не отсоединяйте наушники и не включайте и не выключайте прибор при их прослушивании. Через наушники может быть выведен очень громкий звук. Избегайте повреждения вашего слуха – Не надевайте наушники до их подключения.**

ESP (электронная защита от удара)

Функция ESP сохраняет музыку в буфер для предотвращения пропусков звука.

**Эта функция может быть включена или выключена, когда воспроизводится компакт-диск. Во время воспроизведения файлов MP3, эта функция включена всегда.**

(рисунок)

Во время воспроизведения компакт-диска, нажмите кнопку ESP для включения и выключения этой функции. Когда вы включаете ESP, коротко появляется сообщение « » (20 секунд), и на дисплее отображается индикатор ESP.

- Индикатор ESP мигает, пока прибор заполняет буфер.
- Мы рекомендуем вам установить этот прибор в устойчивом местоположении, свободном от вибрации, и выключать функцию ESP при воспроизведении звукового компакт-диска.

Отображение информации MP3

(рисунок)

Во время воспроизведения диска MP3, нажимайте кнопку MP3 более чем 1 секунду, чтобы отобразить информацию о текущем файле в следующем порядке:

Название файла → Заголовок → Исполнитель → Альбом

Нажмите кнопку MP3 более 1 секунды еще раз, чтобы отменить информационный режим MP3.

- Сообщение "NONE" появляется, когда информация отсутствует.
- Сообщение «UNKNOWN» появляется, когда прибор не может считать информацию.

- Дисплей этого прибора может отображать только однобайтовые буквы и цифры. Если информация файла использует японские, китайские или другие двухбайтовые знаки, воспроизведение возможно, но название будет отображено не правильно. В таких случаях, отображается сообщение "UNKNOWN".

Переход к следующей папке (MP3)

(рисунок)

Нажимайте кнопки MP3 FOLDER (√/∧) для пропуска папок.

Страница 13

## **Воспроизведение с повторением**

(рисунок)

Нажимайте кнопку REPEAT для циклического перебора следующих режимов повторения:

Когда звуковой компакт-диск загружен.

→ REPEAT → REPEAT ALL → (off) →

Когда загружен диск MP3.

→ REPEAT → REPEAT ALL → REPEAT ALBUM → (off) →

\*Если нажата одна из перечисленных кнопок, режим повторения будет отменен:

Основной блок

POWER, OPEN/CLOSE (L), Stop (■), SHUFFLE

Пульт дистанционного управления

STOP (■), SHUFFLE, INTRO CHECK

Повторение одной дорожки/файла (REPEAT)

Воспроизводимая дорожка/файл будет проиграна с повторением.

Нажмите кнопку REPEAT **один раз** во время обычного воспроизведения. На дисплее появляется сообщение "REPEAT".

- Если вы нажимаете кнопку Skip (⏮ или ⏭) для выбора другой дорожки/файла, выбранная дорожка/файл будет воспроизведена несколько раз.
- Вы можете выбрать дорожку/файл для повторения, когда воспроизведение остановлено. Нажмите кнопку REPEAT, выберите дорожку/файл, нажимая кнопку Skip (⏮ или ⏭), и затем нажмите кнопку PLAY/ PAUSE (▶/||), чтобы запустить воспроизведение.

Повторить все дорожки/файлы (REPEAT ALL)

Все дорожки/файлы на диске будут воспроизведены несколько раз.

Нажмите кнопку REPEAT **два раза** во время обычного воспроизведения. На дисплее появляется сообщение "REPEAT ALL".

\*Во время воспроизведения по программе, запрограммированные дорожки/файлы будут воспроизведены несколько раз.

Повторить все файлы в папке (REPEAT ALBUM) (только MP3)

Все файлы в выбранной папке будут воспроизведены с повторением.

Нажмите кнопку REPEAT **три раза** во время обычного воспроизведения. На дисплее появляется сообщение "REPEAT ALBUM".

Страница 14

Воспроизведение в случайном порядке

Дорожки/файлы на диске могут быть воспроизведены в случайном порядке.

(рисунок)

Нажмите кнопку SHUFFLE в режиме останова. На дисплее появляется сообщение "SHUFFLE".

- Если вы нажимаете кнопку ► во время воспроизведения в случайном порядке, следующая дорожка/файл будет выбрана произвольно и воспроизведена. Если вы нажимаете кнопку ◀, текущая воспроизводимая дорожка/файл будет воспроизведена с начала. Во время воспроизведения в случайном порядке, уже воспроизведенная дорожка/файл не будет проиграна снова.
- Во время воспроизведения в случайном порядке, дорожки/файлы не могут быть выбраны при помощи цифровых кнопок.
- Воспроизведение с повторением невозможно во время воспроизведения в случайном порядке.
- После однократного воспроизведения всех дорожек/файлов, воспроизведение заканчивается, и произвольный режим отменяется.
- Если нажата одна из перечисленных ниже кнопок, режим воспроизведения в случайном порядке будет отменен:

Основной блок

POWER, OPEN/CLOSE (L), Stop (■), SHUFFLE

Пульт дистанционного управления

STOP (■), SHUFFLE, INTRO CHECK

### **Сканирование треков**

Десять первых секунд каждой дорожки/файла могут быть воспроизведены последовательно.

(рисунок)

Нажмите кнопку INTRO CHECK в режиме воспроизведения или останова. На дисплее появляется индикатор INTRO, и воспроизводятся первые 10 секунд каждой дорожки/файла.

Когда вы находите дорожку/файл, которую вы хотите прослушать, нажмите кнопку INTRO CHECK еще раз для возобновления обычного воспроизведения.

- Для перехода к предыдущей или последующей дорожке/файлу, нажмите кнопку SKIP (◀ или ▶) или нажмите кнопку INTRO CHECK во время обычного воспроизведения, чтобы запустить проверку вступлений дорожек/файлов с текущей воспроизводимой дорожки/файла.
- Вместе с функцией пробы вступления нельзя использовать повторение воспроизведения и воспроизведение в случайном порядке. (Первые 10 секунд каждой дорожки/файла не могут быть воспроизведены несколько раз или в случайном порядке.)
- После завершения проверок вступлений, воспроизведение останавливается, и режим пробы вступления отменяется.
- Если нажата одна из перечисленных ниже кнопок, режим проверки будет отменен:

Основной блок

POWER, OPEN/CLOSE (L), Stop (■), SHUFFLE

Пульт дистанционного управления

STOP (■), SHUFFLE, INTRO CHECK

Страница 15

### **Воспроизведение по программе (1)**

Можно запрограммировать до 64 дорожек/файлов для воспроизведения в желаемом порядке.

(рисунок)

[1] Нажмите кнопку PROGRAM, когда воспроизведение остановлено.

(рисунок)

Появляется индикатор MEMORY, указывая, что включен режим программы.  
Для останова программирования, нажмите кнопку STOP (■).

[2] (При программировании с диском MP3)

Нажимайте цифровые кнопки, чтобы выбрать папку, затем нажмите кнопку PROGRAM.  
(рисунок)

Для выбора папок вы также можете использовать кнопки SKIP (⏮/⏭).

Файлы MP3, не находящиеся в определенной папке, находятся в папке "01" (корневой).

[3] Нажимайте цифровые кнопки, чтобы выбрать дорожку/файл, затем нажмите кнопку PROGRAM.

(рисунок)

Дорожка/файл запрограммирована и отображается "P-02".

- Для выбора дорожек/файлов вы также можете использовать кнопки SKIP (⏮/⏭).
- Повторите пункты [2] и [3], чтобы запрограммировать больше дорожек/файлов.
- Вы можете запрограммировать до 64 дорожек/файлов.
- Для останова программирования, нажмите кнопку STOP (■). Программирование отменяется, но содержимое программы остается в памяти. Для перезапуска воспроизведения по программе, нажмите кнопку PROGRAM, и затем нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||).

[4] Когда выбор номеров дорожек/файлов завершен, нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||) для запуска воспроизведения по программе.

(рисунок)

- Когда воспроизведение по программе завершается, нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||), чтобы воспроизвести программу еще раз.
- Нажатие кнопки POWER или кнопки OPEN/CLOSE (⏻) вызывает сброс содержимого программы.
- Функция воспроизведения в случайном порядке не работает во время воспроизведения по программе.
- Во время воспроизведения по программе, дорожки/файлы не могут быть выбраны при помощи цифровых кнопок.

Страница 16

## ***Воспроизведение по программе (2)***

Добавление дорожек/файлов в конец программы

В режиме останова, нажмите несколько раз кнопку PROGRAM, пока на дисплее не появится "00".

(рисунок)

Выберите номер дорожки/файла при помощи цифровых кнопок и затем нажмите кнопку PROGRAM.

(рисунок)

Для выбора номеров дорожек/файлов вы также можете использовать кнопки SKIP (⏮/⏭).  
Дорожка/файл добавлена в конец программы.

Перезапись части программы

В режиме останова, нажмите кнопку PROGRAM несколько раз, пока номер в программе, который надо изменить, не появится на дисплее.

Номер в программы, который будет изменен  
(рисунок)

Выберите номер дорожки/файла при помощи цифровых кнопок и затем нажмите кнопку PROGRAM.

Для выбора номеров дорожек/файлов вы также можете использовать кнопки SKIP (⏮/⏭).  
Вновь выбранная дорожка/файл добавлена в программу.

Страница 17

Проверка запрограммированной последовательности  
(рисунок)

В режиме останова, нажмите кнопку PROGRAM несколько раз. Номера запрограммированных дорожек/файлов и из номера в программе будут показаны по порядку.

Выход из режима программы  
(рисунок)

Когда воспроизведение остановлено, нажмите и удерживайте кнопку PROGRAM более чем 1 секунду. Индикатор MEMORY исчезнет.

\*Содержимое программы не стирается. Нажмите кнопку PROGRAM еще раз и затем нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||) для перезапуска воспроизведения по программе.

Очистка программы  
(рисунок)

Когда воспроизведение остановлено, нажмите и удерживайте кнопку STOP (■) более чем 1 секунду. Индикатор MEMORY исчезнет.

\*Если индикатор MEMORY не отображается, нажмите кнопку PROGRAM, чтобы активировать режим программы перед очисткой программы.

Содержимое программы также стирается, если нажата кнопка POWER или кнопка OPEN/CLOSE (O).

Страница 18

## **Режим поиска (только диск MP3)**

Вы можете искать, выбирать и воспроизводить файлы по названию.

\*Если название файла использует японские, китайские или другие двухбайтовые знаки, отображается сообщение "UNKNOWN" функция поиска будет работать не правильно.

Поиск по названию файла

[1] Нажмите кнопку MP3 в режиме останова или воспроизведения.

(рисунок)

Мигает индикатор SEARCH, и отображаются первая буква названия файла, название файла и номер файла.

Название файла

Номер файла

Первая буква названия файла

(рисунок)



- Нажмите кнопку Stop (■) для выхода из режима поиска. (Это также останавливает воспроизведение при воспроизведении.) Нажатие кнопки MP3 два раза также отменяет режим поиска (и останавливает воспроизведение при воспроизведении).
- Сообщение "NONE" появляется, когда информация отсутствует.

[2] Выберите первую букву файла, который вы хотите прослушать, нажимая кнопки SKIP (⏪/⏩).  
(рисунок)

\*Нажимайте ⏩ для поиска вперед от A до Z и затем от 0 до 9, и нажимайте кнопку ⏪ для поиска назад от 9 до 0 и затем от Z до A.

[3] Когда вы достигаете буквы, которая является первой в файле, который вы хотите прослушать, нажмите и удерживайте кнопку SKIP (⏪/⏩), пока мигает первая буква.  
(рисунок)

[4] Нажимайте кнопки SKIP (⏪/⏩) для поиска по всем файлам, которые начинаются с выбранной буквы, пока не найдете файл, который хотите воспроизвести.  
(рисунок)

\*Для возврата к выбору первой буквы (как показано на иллюстрации в пункте [1], нажмите и удерживайте кнопку SKIP (⏪ или ⏩).

[5] Нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||).  
(рисунок)

Воспроизведение начинается с выделенного файла.

Страница 19

Поиск файла в папке

[1] Нажмите кнопку MP3 два раза в режиме останова или воспроизведения.  
(рисунок)

Горят индикаторы SEARCH и ALBUM и отображаются название папки и номер папки.

Номер папки

Название папки

(рисунок)

- Нажмите кнопку Stop (■) для выхода из режима поиска. (Это также останавливает воспроизведение при воспроизведении.) Нажатие кнопки MP3 два раза также отменяет режим поиска (и останавливает воспроизведение при воспроизведении).
- Сообщение "NONE" появляется, когда информация отсутствует.

[2] Нажимайте кнопки SKIP (⏪/⏩) для поиска папки, которая содержит файл, который вы хотите прослушать.  
(рисунок)

- Нажимайте ⏩ для поиска вперед от A до Z и затем от 0 до 9, и нажимайте кнопку ⏪ для поиска назад от 9 до 0 и затем от Z до A.
- Файлы MP3, не находящиеся в определенной папке, находятся в папке "01" (корневой).

[3] Когда вы находите папку, содержащую файл, который вы хотите воспроизвести, нажмите и удерживайте кнопку SKIP (⏪/⏩) или пока не исчезает индикатор ALBUM.  
(рисунок)

\*Для возврата к выбору папки (как показано на иллюстрации в пункте [1], нажмите и удерживайте кнопку SKIP (◀◀ или ▶▶).

[4] Выберите файл в папке, нажимая кнопки SKIP (◀◀/▶▶).  
(рисунок)

\*Если вы нажимаете кнопку PLAY/PAUSE (▶/||) перед выбором файла, воспроизведение запустится с первого файла в выбранной папке.

[5] Нажмите кнопку PLAY/PAUSE (▶/||).  
(рисунок)

Воспроизведение начинается с выделенного файла.

Страница 20

## ***Возможные неисправности***

Если у вас возникают какие-либо проблемы с устройством, пожалуйста, уделите время просмотру данного раздела и посмотрите, можете ли вы разрешить проблему самостоятельно перед тем, как вы обратитесь к вашему дилеру или в центр обслуживания TEAC.

Отсутствует питание

→Проверьте соединение с сетью питания переменного тока. Проверьте, что источник питания переменного тока не является коммутируемой розеткой, и если он является таковым, включите его. Убедитесь, что в розетке есть напряжение, подсоединив к ней другой прибор, например, лампу или вентилятор.

Не работает пульт ДУ

→Для включения, нажмите переключатель POWER на основном блоке.  
→Если батареи разряжены, замените батареи.  
→Используйте пульт ДУ в пределах рабочего диапазона (5 метров) и направляйте его на датчик дистанционного управления на передней панели.  
→Убедитесь, что не существует препятствий между пультом ДУ и основным блоком.  
→Выключите любые люминесцентные лампы вблизи прибора.

Отсутствует звук.

→Проверьте подсоединение к усилителю.  
→Проверьте работу усилителя.

Отсутствует воспроизведение.

→Загрузите диск маркированной стороной вверх.  
→Если диск загрязнен, очистите его поверхность.  
→Если был загружен незаписанный диск, загрузите предварительно записанный диск.  
→В зависимости от диска и других факторов, некоторые диски CD-R/RW могут не воспроизводиться. Попробуйте еще раз с другим диском.  
→Вы не сможете воспроизводить не финализованные диски CD-R/RW. Финализируйте такой диск в устройстве для записи компакт-дисков и попробуйте снова.

Пропуски звука

→Установите прибор на устойчивой поверхности во избежание вибрации и ударов. При эксплуатации прибора в месте, где вибрация неизбежна, включите функцию анти-пропуска ESP (см. страницу 12).  
→Если диск загрязнен, очистите его поверхность.  
→Не используйте поцарапанные, поврежденные или покоробленные диски.

**Поскольку этот прибор использует микроконтроллер, внешняя помеха или другое взаимодействие может привести к неисправности прибора. Если это происходит, отключите питание и перезапустите операции, подождя примерно одну минуту.**

Остерегайтесь конденсации влаги

Может появиться конденсация, когда прибор (или диск) перемещают из холодного места в теплое, либо используют после внезапной смены температуры. Пары воды в воздухе конденсируются на внутренних механизмах, делая правильную работу ошибочной или невозможной. Для предотвращения этого, или если это происходит, оставьте прибор включенным на один или два часа. Тогда прибор стабилизируется при данной окружающей температуре.

Обслуживание

Если поверхность прибора загрязнена, протрите ее при помощи мягкой тряпки или используйте разбавленный мягкий мыльный раствор. Никогда не распыляйте раствор прямо на этот прибор. Смочите очистителем очищающую тряпку и осторожно протрите. Убедитесь, что любой раствор удален полностью. Не используйте разбавитель, бензин или спирт, так как они могут повредить поверхность прибора. Перед использованием, дайте поверхности прибора полностью высохнуть.

Страница 21

## **Технические характеристики**

Проигрыватель компакт-дисков

Считывающее устройство 3-лучевой полупроводниковый лазер

Цифровой фильтр: 8-кратная передискретизация

Диапазон частот 20 Гц – 20 кГц,  $\pm 2$  дБ

Общие гармонические искажения менее чем 0,03% (1 кГц)

Отношение сигнал/шум более чем 83 дБ (взвеш. IHF-A)

Аналоговый выход 2,0 В с.к.з. (RCA)

Общие

Требования к питанию переменный ток 230 В, 50 Гц (модель для Европы)

переменный ток 120 В, 60 Гц (модель для США/Канады)

переменный ток 120/230 В, 5-60 Гц (общая экспортная модель)

Потребляемая мощность 10 Вт

Габаритные размеры (Ш×В×Г) 435×100×285 мм

Вес (нетто) 4,1 кг

Температура эксплуатации 5...35 °C

Влажность при эксплуатации от 5% до 85% (без конденсации)

Температура при хранении -20...55 °C

Комплект поставки

Кабель RCA – 1 шт.

Пульт дистанционного управления (RC-1044A) – 1 шт.

Батареи для пульта ДУ (AA) – 2 шт.

Руководство владельца (этот документ) – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.

- Конструкция и технические характеристики изменяются без уведомления.
- Вес и габаритные размеры являются приблизительными.
- Иллюстрации могут незначительно отличаться от выпускаемых моделей.

## ***Порядок воспроизведения диска MP3***

Файлы MP3 на компакт-диске могут быть сохранены в папках тем же способом, как файлы обрабатываются на компьютере. Кроме того, несколько папок можно поместить одна в другую.

Ниже приведен пример структуры файла и папки на диске MP3, демонстрируя порядок папок (от 01 "ROOT" (корневая) до 05) и порядок воспроизведения файлов. ([1] – [3]) (рисунок)